

A PROPÓSITO DE ESTE MANUAL

Aunque los aparatos hayan sido realizados según las Normativas europeas específicas vigentes y estén por lo tanto protegidos en todas las partes potencialmente peligrosas, lean con atención estas advertencias y utilicen el aparato sólo para el uso al que ha sido destinado, para evitar accidentes y daños. Tener siempre al alcance este manual para futuras consultas. Si quieren ceder este aparato a otras personas, recuerden incluir también estas instrucciones.

USO PREVISTO

Puede utilizar el aparato para hervir sólo agua. Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el Constructor, que se exime de cualquier responsabilidad por daños de todo tipo, causados por un uso impropio del aparato, otro uso del aparato no está previsto por el Constructor, que se exime de cualquier responsabilidad por daños de todo tipo, causados por un uso impropio del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LAS QUEMADURAS

- No llene nunca el aparato por encima del límite, existe el riesgo de que salpique agua hirviendo.
- Durante las fases de preparación de las bebidas y durante la fase de limpieza, tenga cuidado de no entrar en contacto con el agua caliente; peligro de quemaduras.
- Durante las fases de llenado del hervidor, evitar el contacto con el vapor que sale del pitorro y de la tapa.
- ADVERTENCIA:** no abran la tapa mientras que el agua está hirviendo.
- Levanten el hervidor por su asa.
- Durante el uso el aparato se calienta. Evitar el contacto con el hervidor.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD

LEER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.

- Este aparato está destinado a una utilización doméstica o similar, como por ejemplo:
 - en las zonas para cocinar reservadas al personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales;
 - en las fincas agrícolas;
 - el uso por parte de los clientes de hoteles, moteles y residencias;
 - en ambientes del tipo “bed and breakfast”.
- No se asumen responsabilidades por un uso incorrecto o por empleos diferentes a los previstos en este manual de instrucciones.
- Se recomienda conservar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no concierne los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Asistencia Autorizado.
- El uso de accesorios no aconsejados o no proporcionados por el constructor del aparato puede comportar riesgos de incendio, electrocución o daños a las personas.
- El aparato cumple con el reglamento (EC) Nº 1935/2004 del 27/10/2004 relativo a los materiales en contacto con alimentos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si están vigilados o si han recibido las instrucciones sobre el uso seguro del aparato y si comprenden los peligros implicados. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados. Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimientos, sólo bajo la supervisión de una persona responsable o si han recibido y comprendido las instrucciones sobre el uso del aparato en seguridad y si han comprendido los peligros presentes durante el uso.
- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- Si se decide dejar de utilizar el aparato, antes de tirarlo a la basura se recomienda cortar el cable de alimentación. Se recomienda además eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlo para sus juegos.
- Quite el enchufe de la toma de corriente cuando el hervidor no se utiliza y antes de cada intervención de mantenimiento o limpieza.
- Apaguen siempre el aparato y desenchufen la clavija del cable de alimentación de la toma

de corriente eléctrica antes de llenar el hervidor con agua. No superar el nivel indicado con MAX.

-  Nunca sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.

- No coloque nunca las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras está conectado a la red eléctrica.
- El aparato debe ser utilizado y guardado en una superficie estable.
- No se debe utilizar el aparato si ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato presenta defectos. Todos los arreglos, incluida la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuados exclusivamente por el Centro de Servicio Ariete o por técnicos autorizados Ariete, para evitar cualquier riesgo.
- Coloquen el aparato en un ambiente bien iluminado y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- ATENCIÓN:** no utilicen el aparato en una superficie inclinada.
- ATENCIÓN:** asegúrense de que el aparato esté apagado antes de quitar el hervidor de la base de alimentación.
- No levanten el aparato agarrándolo por el cuerpo o por la base eléctrica, sino cogiéndolo por el asa.
- Utilice exclusivamente la base de alimentación en dotación: mantenga la base limpia y seca.
- No llene nunca el aparato por encima del límite, existe el riesgo de que salpique agua hirviendo.
- Asegúrense de que la tapa esté colocada correctamente en el hervidor antes de encender el aparato.
- Evite poner en marcha el hervidor en seco sin agua.
- No llenen nunca el hervidor con agua caliente o hirviendo.
- El cable no debe tocar las partes calientes del aparato.
- El producto no debe ser alimentado mediante timer externos o con circuitos separados pilotados a distancia.
- No toque las superficies calientes. Utilice agarradores o trapos.
- No utilizar agua con gas (adicionada de anhídrido carbónico).
- No use el aparato en un espacio al aire libre.
- No coloquen nunca el aparato por encima y cerca de hornillos de gas o placas eléctricas.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc...).
- Después de haber desconectado el enchufe de alimentación y una vez que las partes calientes se hayan enfriado, el aparato se podrá limpiar únicamente con un paño no abrasivo humedecido en agua, añadiendo pocas gotas de detergentes neutros no agresivos (no utilice nunca disolventes que puedan dañar el plástico).

-  Para la eliminación correcta del producto según la Directiva Europea 2012/19/UE se ruega leer la nota relativa junta al producto.

GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

1 - Tapa	6 - Palanca de encendido + Testigo luminoso de funcionamiento
2 - Filtro antical	7 - Manivela
3 - Hervidor	8 - Botón de apertura de la tapa
4 - Indicador de nivel MAX de agua	9 - Enrollador del cable
5 - Base de alimentación	

FASES PRELIMINARES DE USO

Puesta en función

Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, controlen que la tensión indicada en la etiqueta colocada debajo de la base de alimentación corresponda a la tensión de la red localAntes de conectar el aparato a la red de alimentación, controlen que la tensión indicada en la etiqueta colocada debajo de la base de alimentación corresponda a la tensión de la red local. Colocar el aparato sobre una superficie horizontal y estable.

¡Atención!

No ponga el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas.

Evite que el cable sobresalga del borde de la mesa o de la superficie. Evite que un niño, cogiendo el cable, pueda volcar el aparato.

Si el cable de alimentación es demasiado largo, enróllelo debajo de la base de alimentación (Fig. 2). El cable no debe tocar las partes calientes del aparato.

Coloque el aparato de manera que los niños no puedan llegar a las partes calientes.

INSTRUCCIONES DE USO

 **¡Atención!** Las operaciones de llenado y de vaciado del agua se deben efectuar con el hervidor separado de la base de alimentación.

Antes de conectar o desconectar el aparato de la toma de corriente, controlen que la palanca de encendido esté hacia arriba y en posición apagada.

No utilice el hervidor sin agua.

La primera vez que se pone en marcha el aparato haga hervir el agua. Vacie y enjuague el hervidor. Repita la operación dos o tres veces. Presionar el botón (7) para abrir la tapa. Llenen el hervidor con agua sin gas fresca a temperatura ambiente hasta el nivel deseado.

No superar el nivel indicado con MAX. Cierre la tapa. Coloque el hervidor en su base de alimentación (4). Enchufe la clavija en la toma de corriente eléctrica, que debe estar equipada con puesta a tierra. Bajar la palanca de encendido (6). Se enciende la luz testigo de funcionamiento. Cuando el agua hierve el aparato se apaga automáticamente. La palanca de encendido vuelve hacia arriba y el testigo luminoso de funcionamiento se apaga.

 **¡Atención!** No abra la tapa del hervidor mientras que el agua está hirviendo. Peligro de salpicaduras de agua hirviendo.

Asegúrese de que el hervidor esté apagado antes de levantarlo de la base de alimentación. Levanten el hervidor por su asa. Quite el hervidor de su base de alimentación. Vierta el agua en las tazas. Después de cada uso, vacíe el agua que queda en el hervidor. Para volver a hervir agua, espere unos segundos para permitir al dispositivo de encendido de restablecerse.

La presencia de gotas de agua debajo del hervidor es del todo normal: sólo se trata de agua de condensación.

LIMPIEZA DEL APARATO

 **¡Atención!** Todas las operaciones de limpieza indicadas a continuación se deben efectuar con el aparato apagado y con la clavija desenchufada de la toma de corriente.

Un mantenimiento y una limpieza periódicos protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo. No laven nunca los componentes del aparato en el lavaplatos. No utilice chorros de agua directa.

Cada intervención de limpieza y mantenimiento debe ser efectuada cuando el aparato se ha enfriado completamente.

Limpieza del hervidor y de la base de alimentación

 **¡Atención!** No lave el aparato en el lavaplatos.

Limpie el aparato utilizando un paño húmedo no abrasivo para no dañar las superficies. Séquelo.

Remoción de la cal

Un buen mantenimiento y una limpieza a intervalos regulares protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de los depósitos de cal en el aparato. Si a pesar de ello, después de algún tiempo, el funcionamiento del aparato estuviese comprometido como consecuencia del empleo frecuente de agua dura y con mucha cal, se puede hacer un tratamiento de descalcificación del aparato para eliminar el funcionamiento defectuoso. A este fin, utilice exclusivamente el producto descalcificante de Ariete a base de ácido cítrico (NOCAL). Este producto se encuentra con facilidad en los centros de Asistencia Técnica Ariete. Ariete no se asume ninguna responsabilidad por daños a los componentes internos del aparato provocados por el uso de productos no idóneos a causa de la presencia de aditivos químicos. En el caso de tener que realizar una descalcificación, siga las indicaciones del manual de instrucciones del producto descalcificador.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

En caso de puesta fuera de servicio del aparato hay que desconectarlo de la toma de corriente. Corte el cable de alimentación.

En caso de desmantelamiento se deberán separar los varios materiales utilizados en la construcción del aparato y ponerlos a su disposición según su composición y conforme las disposiciones legales vigentes en el País de uso.

PT

A PROPÓSITO DESTE MANUAL

Mesmo se os aparelhos foram realizados em conformidade com as Normas específicas europeias vigentes e são, portanto, protegidos em todas as suas partes potencialmente perigosas, deve-se ler atentamente estes avisos e usar o aparelho somente para o uso ao qual foi destinado para evitar acidentes e danos. Deixar este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.

USO PREVISTO

Pode-se usar o aparelho também para ferver água. Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo Fabricante o qual não assumirá nenhuma responsabilidade por danos de nenhum tipo causados por uso improprio do aparelho. O uso improprio determina também a perda do efeito de qualquer forma de garantia.

ADVERTÊNCIAS RELATIVAS A QUEIMADURAS

- Nunca encha o aparelho além do limite máximo porque isto provocaria salpicos de água em ebulição.
- Durante as fases de preparação das bebidas e durante a fase de limpeza, preste atenção para não entrar em contacto com a água quente; perigo de queimaduras.
- Durante as fases de enchimento do ferverdor, evite o contacto com o vapor que sai pelo bico e pela tampa da máquina.
- AVISO:** não abrir a tampa enquanto a água estiver em ebulição.
- Levantar o ferverdor segurando-o pela sua pega.
- Durante o uso, o aparelho esquentá-se. Evitar o contacto com o jarro ferverdor.

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LER CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

- Este aparelho destina-se às aplicações domésticas e semelhantes, como:·

- nas áreas onde se pode cozinhar, em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
- em quintas;

· utilização por parte de clientes de hotéis, moteis e outros ambientes de natureza residencial;
· em ambientes tipo bed and breakfast.

- Não se assumem quaisquer tipos de responsabilidade pelo uso incorrecto ou por empregos diferentes daqueles previstos pelo presente folheto.

- Recomenda-se guardar a embalagem original, visto que não é efectuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento do envio do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- A utilização de acessórios não recomendados ou não fornecidos pelo fabricante do aparelho pode comportar riscos de incêndio, choque eléctrico ou danos a pessoas.
- O aparelho está conforme com o regulamento (EC) No 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais em contacto com alimentos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos, ou mais, com a orientação de um adulto ou se tiverem recebido instruções relativas a este aparelho em total segurança e se puderem compreender os possíveis perigos. As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças exceto se estas forem maiores de 8 anos e atuarem com a orientação de um adulto. Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- O aparelho pode ser usado por pessoas que possuem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, somente se orientadas por uma pessoa responsável pela mesma ou se tiverem recebido e compreendido os perigos presentes durante o uso.
- Não deixar os elementos da embalagem ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- No momento em que decidir não utilizar mais o aparelho, recomendamos cortar o cabo de alimentação para que não possa mais funcionar. Recomendamos fazer com que suas partes susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para brincar, tornem-se inócuas.
- Retirar a ficha da tomada quando o ferverdor não for utilizado e antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.
- Desligar sempre o aparelho e desligar a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente eléctrica antes de encher o ferverdor com água. Nunca supere o nível indicado com MAX.
-  Não imergir o aparelho em água ou outros líquidos.

- Nunca colocar as partes sob tensão em contacto com a água: risco de curto circuito.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água. Não usar o aparelho se o cabo eléctrico ou a tomada estiverem danificados ou se o próprio aparelho resultar defeituoso. Todas as reparações, incluída a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por Centros de Assistência Ariete, de modo a prevenir qualquer perigo.
- Posicionar o aparelho em um ambiente suficientemente iluminado e com a tomada de corrente facilmente acessível.
- **ATENÇÃO:** não utilizar o aparelho sobre um plano inclinado.
- **ATENÇÃO:** certifique-se que o aparelho esteja desligado antes de remover o ferverdor da base de alimentação.
- Não levantar o aparelho segurando-o pelo corpo ou pela base eléctrica, mas segurando sua pega.
- Utilize exclusivamente a base de alimentação fornecida com a máquina: mantenha a base limpa e seca.
- Nunca encha o aparelho além do limite máximo porque isto provocaria salpicos de água em ebulição.

- Certifique-se de ter posicionado correctamente a tampa sobre o ferverdor antes de ligar o aparelho.
- Evite que o jarro ferverdor funcione a seco, sem água.
- Nunca encha o ferverdor com água quente ou em ebulição.
- O cabo não deve tocar as partes quentes do aparelho.
- O produto não deve ser alimentado através de timers externos ou com sistemas separados comandados à distância.
- Não tocar as superfícies quentes. Use pegas e panos de cozinha.
- Não utilizar água com gás (com adição de dióxido de carbono).
- Não utilizar o aparelho a céu aberto.
- Nunca colocar o aparelho sobre ou perto de fogões a gás ou chapas elétricas.
- Não expor o aparelho a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc...).
- Depois de ter desligado a ficha da tomada de corrente eléctrica e depois das partes quentes da máquina terem arrefecido, o aparelho deverá ser limpo, única e exclusivamente, com um pano não abrasivo, ligeiramente humedecido com água adicionada com algumas gotas de detergente neutro não agressivo (nunca utilize solventes, pois eles estragam o plástico).
-  Para uma eliminação correta do produto, nos termos da Directiva Europeia 2012/19/UE, é necessário ler o respectivo folheto que acompanha o produto.

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1 - Tampa	6 - Alavanca liga-desliga + Luz piloto de funcionamento
2 - Filtro anti-calcário	7 - Pega
3 - Jarro ferverdor	8 - Botão de abertura da tampa
4 - Indicador de nível MAX da água	9 - Enrolador de cabos
5 - Base de alimentação	

FASES PRELIMINARES PARA A SUA UTILIZAÇÃO

Accionamento
Antes de ligar o aparelho à rede de alimentação, certifique-se que a tensão indicada na placa que se encontra embaixo do aparelho corresponda à mesma tensão da rede local. Posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.

 **Atenção!** Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões eléctricos ou a gás enquanto estiverem quentes, ou próximo a um forno microondas.

Evite que o cabo ultrapasse a borda da mesa ou do plano de apoio. Evite que as crianças, ao segurar o cabo, provoquem a queda do aparelho.

Se o cabo de alimentação estiver longo, enrole-o na parte inferior da base de alimentação (Fig. 2). O cabo não deve tocar as partes quentes do aparelho.

Posicione o aparelho de modo que as crianças não consigam tocar as partes quentes.

INSTRUÇÕES PARA O USO

 **Atenção!** As operações de enchimento e de esvaziamento da água devem ser realizadas com o jarro ferverdor separado da base de alimentação.

Antes de ligar ou desligar o aparelho da tomada de corrente, certificar-se que a alavanca de accionamento esteja colocada para cima, em posição de desligado.

Não use o jarro ferverdor sem água.

Ao primeiro accionamento do aparelho, faça com que a água entre em **ebulição. Esvazie e enxágue o jarro. Repita a operação duas ou três vezes.** Pressionar o botão (7) para abrir a tampa. Encher o ferverdor com água natural fresca até o nível desejado.

Nunca supere o nível indicado com MAX. Feche a tampa. Posicione o jarro sobre a base de alimentação (4). Ligue a ficha à tomada da corrente eléctrica, que deve ser provida de ligação à terra. Abaixar a alavanca de accionamento (6). Acende-se o indicador luminoso de funcionamento. Quando a água começar a ferver, o aparelho desliga-se automaticamente. A alavanca de accionamento é colocada para cima e a luz piloto apaga-se.

 **Atenção!** Não abra a tampa do jarro ferverdor enquanto a água estiver a ferver. Perigo de salpicos de água em ebulição.

Certifique-se que o jarro ferverdor esteja desligado antes de retirá-lo da base de alimentação. Levantar o ferverdor segurando-o pela sua pega. Desligue o jarro ferverdor da base de alimentação. Deite a água nas chávenas. Após o uso, esvazie a água presente dentro do jarro. Para ferver novamente a água, aguarde alguns segundos, para permitir o restabelecimento do dispositivo de accionamento.

A presença de pequenas gotas de água na parte inferior do jarro deve ser considerada totalmente normal: trata-se de simples condensação.

LIMPEZA DO APARELHO

 **Atenção!** Todas as operações de limpeza indicadas abaixo devem ser efectuadas com o aparelho desligado e com a ficha eléctrica desligada da tomada de corrente.

Uma manutenção e uma limpeza regulares preservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo. Nunca lavar os componentes do aparelho na máquina de lavar louça. Não utilizar jactos de água directa.

Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser realizados quando o aparelho estiver totalmente frio.

Limpeza do jarro ferverdor e da base de alimentação

 **Atenção!** Não lavar o aparelho na máquina de lavar louças.

Limpe o aparelho usando um pano húmido não abrasivo para não danificar a estrutura. Secar.

Remoção do calcário
Uma boa manutenção e a limpeza regular preservam e mantêm o aparelho eficiente por mais tempo, limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário no aparelho. Se, mesmo assim, após algum tempo, a função do aparelho estiver comprometida devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se efectuar a descalcificação da máquina para eliminar o problema de funcionamento. Para este fim, utilize exclusivamente o produto de descalcificação da Ariete a base de ácido cítrico (NOCAL). Este produto encontra-se facilmente nos centros de assistência técnica Ariete. Ariete não assume nenhuma responsabilidade por danos aos componentes internos do aparelho causados pelo uso de produtos não conformes devido à presença de aditivos químicos. Em caso de necessidade de uma descalcificação, deve-se observar as indicações da folha de instruções do produto de descalcificação.

PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Caso o aparelho não for mais utilizado, deve-se desligá-lo electricamente. Cortar o cabo de alimentação.

Em caso de eliminação, deve-se efectuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho e realizar uma eliminação de acordo com a composição destes e com as disposições da lei vigente no País de utilização.

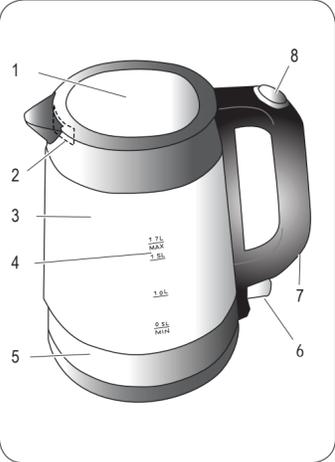


Fig. 1

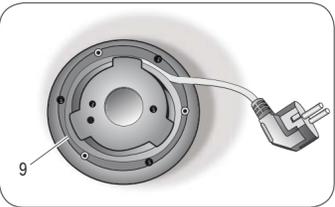


Fig. 2



Fig. 3

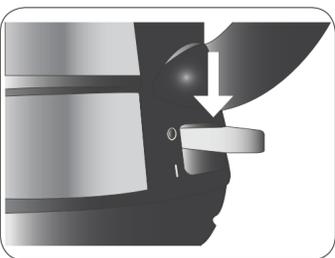


Fig. 4

